

# TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP.

Főszerkesztő: dr. Brájer Lajos.

Felelős szerkesztő: Somfai János.

Szerkesztési iroda:  
Nagybcskerek Zápolya-  
utca 1. hová a lap szel-  
lemi részét illető min-  
den közlemény intézendő.

Kiadóhivatal:  
Pleitiz Fer. Pál könyv-  
nyomdája Nagybcske-  
rek, Zápolya-u. 1. hová  
a hirdetések, előfizetések  
és a lap szétküldésére  
vonatkozó felszólalások  
intézendők. Telefon 21.

Előfizetési árak:  
Egész évre — — — 28 K  
Félévre — — — 14 K  
Negyedévre — — 7 K  
Egyes szám ára 10 fillér.

Hirdetéseket  
a kiadóhivatal veszi föl.  
Azonkívül az összes hir-  
:: :: detési irodák. :: ::  
Megjelenik vasár- és  
ünnepnapok kivételével  
mindennap d. u. 5 órákor

Nagybcskerek, 1916.

XI.V. évfolyam, 140. szám.

Kedd, június 20.

## Höfer mai jelentései.

### Orosz hadszíntér.

Budapest, június 19. A „Torontál” eredeti távirata. (A miniszterelnökség sajtóosztályától) Hivatalos jelentés.

Orosz hadszíntér:

Északi Bukovinában és Keletgaliciában nem volt nevezetesebb esemény.

Lopurnótól északkeletre az ellenség nagy túlerővel támadta állásainkat. A bevált kaposvári nyegyvenkettedik gyalogezred kitűnő tüzérségi támogatás mellett a tartalékok igénybevétele nélkül verte vissza a kilenc rajvonal mélységben támadó rohamoszlopokat. Az ellenség súlyos veszteségeket szenvedett.

Egy ezen a vidéken éjszaka megkísérelt támadás is megilusult.

Gorochonál és Lokacynál erős orosz ellentámadást vertünk vissza. A Siochod felső folyásánál tért nyertünk.

Höfer altábornagy, a vezérkar főnökének helyettese.

### Olasz hadszíntér.

Budapest, június 19. A „Torontál” eredeti távirata. (A miniszterelnökség sajtóosztályától) Hivatalos jelentés.

Olasz hadszíntér:

Tegnap este az olaszok a tenger és a Monte del sel Busi közti hadállásaink ellen újra igen heves tüzelést indítottak. Az ellenségnek egy előretörési kísérletét Seiznél azonnal megghusítottuk.

A Doberdo fensík északi szakaszán élénk aknavető és kézigránát harcok fejlődtek ki.

A Dolomit harcvonalon az ellenségnek egy éjszakai támadása hiúsult meg.

Rufredónál, a Brenta és Astico közti harcvonalon csapataink újra visszaverték az olaszok számos előretörését, a többi közt egy erős támadást a Monte Me ettától északra.

A Busibolétól délre elfoglaltuk a legközelebbi hegyhátat. Az ellenség három ellentámadása megghusult. Ezen harcokban több mint 700 olaszt, közte 23 tisztet, fogtunk el és 7 gépfegyvert zsákmányoltunk.

Höfer altábornagy, a vezérkar főnökének helyettese.

### Délkeleti hadszíntér.

Budapest, június 19. A „Torontál” eredeti távirata. (A miniszterelnökség sajtóosztályától) Hivatalos jelentés.

Délkeleti hadszíntér:

A Vojusa alsó folyásánál az utóbbi napokban tüzérségi harc folyt.

Höfer altábornagy, a vezérkar főnökének helyettese.

## A német főhadiszállás jelentései.

### Nyugati hadszíntér.

Budapest, június 19. A „Torontál” eredeti távirata. (A miniszterelnökség sajtóosztályától). Berlin, június 19.

A nagy főhadiszállás jelenti:

Nyugati hadszíntér:

A belga-francia határtól délre egészen a Sommeig tovább tartott az élénk harci tevékenység. A franciák kézigránátámadását Chavanennál (Vaillytól keletre) visszavertük.

A németek egy robbantása a La fille Morte magaslaton (az Argonneokban) jó eredménnyel járt.

A Maas területen csak este felé élénkült meg észrevehetően a tüzharc, amely éjjel a Mort Homme-on és attól nyugatra, valamint a Thiaumont erdő arcvonalszakaszán egészen Vaux erődig nagy hevességgel fokozódott.

Utólag jelentik, hogy június tizenhatedikén éjjel a Thiaumont erdőben visszavertük az ellenség előretöréseit. További támadási kísérleteit tegnap tüztünkkel megghusítottuk. A két utolsó nap harcában itt kereken 100 franciát fogtunk el.

Az ellenség többszöri éjszakai támadási kísérletét a Fumin erdőben kézigránátharcban mindannyiszor könnyűszerrel visszavertük.

Lensnél és Arrastól északra légi harcban egy-egy angol kétfedelű zubant le. A beünlők mindketten meghaltak. Az Argonneoktól nyugatra lelőttünk egy francia repülőgépet.

Egy német repülőraj megtámadta Baccarat és Rajon L' etape vasuti állomások és a hadigyarak építményeit.

## Keleti hadszíntér.

Budapest, június 19. A „Torontai“ eredeti távirata. (A miniszterelnökség sajtóosztályától) Berlin, június 19.

A nagy főhadiszállás jelenti:

**Keleti hadszíntér:**

A harcvonal északi részén nem volt lényeges esemény.

A katonai szállítmányokkal telt Liahowicze—Lunimieci vasuti vonalra számos bombát dobtunk.

Linsingen tábornok hadseregénél a Styr mellett kolkitól nyugatra a Stochodnál a kovel—rownoi vasut vidéken orosz támadásokat részben eredményes ellentámadásokkal visszavertük.

Lucktól északnyugatra csapataink ránk nézve kedvező harcban állanak, a foglyok és a zsákmány mennyisége növekedett.

Lucktól délnyugatra az oroszok Gorohow irányában támadnak.

Bothmer gróf tábornok hadseregénél a helyzet változatlan.

## Balkán hadszíntér.

Budapest, június 19. A „Torontai“ eredeti távirata. (A miniszterelnökség sajtóosztályától) Berlin, június 19.

A nagy főhadiszállás jelenti:

**Balkán-hadszíntér:**

Semmi ujság.

## HIREK.

— **A pénzügyminiszter köszönete.** Abból az alkalomból, hogy a király dr. Teleszky János pénzügyminisztert Nagybecskerek város országgyűlési képviselőjét a Lipót-rend nagykeresztjével tüntette ki, dr. Perisics Zoltán a város közönsége nevében táviratilag üdvözölte a város illusztris képviselőjét. Az üdvözlésre tegnap válaszolt a pénzügyminiszter a polgármesterhez intézett megleghangu levélben, amelyben a város közönségének jókívánságaiért köszönetet mond.

— **Urnapi körmenet.** Június 22-ikén csütörtökön Urnapja alkalmából d. e. 9 órakor a róm. kath. plébánia-templomban ünnepi istentisztelet és körmenet lesz, amelyre hivatalosak az összes hatóságok, testületek és intézetek.

— **Katonai kitüntetések.** A hadseregparancsnokság újabb a következő 29-ik gyalogezredbeli katonákat tüntette ki az ellenséggel szemben tanúsított vitéz magatartásukért:

Elsőosztályú vitézségi érdemet kapták: Omorján Lázár hadapród: Petrovicu Aurél őrmester, Tandl Ferenc és Latzu Simon tizedesek.

Másodosztályú ezüst vitézségi érdemet: Drechsler Sándor tart. hadapród, Wagenhals Jakab törzs-őrmester, Simon János, Buza Sándor, Baumann Vince szakaszvezető, Kardos Ármin egyéves önk. tizedes, Mahler

Mátyás, Lambrecht Ferenc, Jambek Jakab tizedesek, Baja György ezredkürtös.

A bronz vitézségi érdemet: Nagy István szakaszvezető, Polgár Nándor, Bautebeck István, Topolcsán Tódor, Winschel Jakab tizedesek, Perin János, Perjics Kojó, Csermericska János, Scheidnász Mátyás, Bolyanác Pál, Szubotics Dusan, Pandurov Sztéva, Jovanov Vitályos, Lukinics Sándor gyalogosok és Kirch Miklós tisztiszolga.

— **Rendkívüli vármegyei közgyűlés.** Torontáivármegye törvényhatósága f. évi június hó 24-én délelőtt 10 órakor az időközben összegyűlt ügyek elintézésére rendkívüli közgyűlést tart. A közgyűlést előkészítő állandó választmányi ülés június 23-ikán d. u. fél 4 órakor lesz. A tárgysorozaton a társ-törvényhatóságok következő határozatai szerepelnek: Csongrád vm. határozata a tisztamenti községek biztonságára szükséges munkálatok mielőbbi felvétele tárgyában. — Csanád vm. határozata hadi pótlódó kivételése tárgyában. — Szabolcs vm. határozata az anya- és csemővédelem tárgyában. — Miskolc sz. kir. város határozata a tényleges szolgálatot teljesítő katonák hadiségei tárgyában. — Arad sz. kir. város határozata a háborus építkezések adómentességének meghosszabbítása iránt.

— **Péter és Pál napja a Vöröskereszté.** Mint ismeretes az Országos

Vöröskereszt Péter és Pál napján, június 29-ikén országsszerte gyűjtést rendez. Nagybecskereken is lesz tehát ezen a napon gyűjtés a gyermeknap mintájára, de sátrak nélkül s a gyűjtésre felkérő hölgyek egyszerűen perselyvel fognak gyűjteni az utcán.

— **Adomány.** Dr. Szathmáry Ödön nagybecskereki törvényszéki bíró a hadiárvák javára 50 koronát adományozott.

— **Nagybecskereki iparosok és kereskedők figyelmébe!** A temesvári állami gyermekmenhely a gondozásába tartozó állami köztük hadi árva gyermekek közül azokat, a kik a jelen iskolai év végével iparosokhoz és kereskedőkhöz tanoncokul adhatók, kiadja. A kik ilyen gyermekeket elfogadnak, kérem jelentkezzenek nálam a Honved utcai állami ovodapületében a hol a feltételeket is megtudhatják. Szegfü Sándorné állami ovónő telepfelügyelő.



Védjegy.

„MODIANO-CLUBSPECIALITÉ szivarkahüvelyek.“  
**Figyelmeztetés!**

Mint hogy hasonló megjelölésű hüvelyek kerültek forgalomba, tisztelttel figyelmeztetem a cigarettázó urakat, hogy a Modiano-féle Clubspecialité hüvelydobozokon mindig rajta van a „védjegy“:

az ujságot olvasó és cigarettázó ur.

**Halász Ferenc**

a Modiano-gyár vezérképviselője.

Főraktár: STRELINGER MARK m. kir. dohánynagy- és különlegességi árudájában.

**Hová kell utazási igazolvány?**

A belügyminiszter rendeletet adott ki, amely most az ország legnagyobb részét főlzabadítja az igazolvány kényszer alul. Kivételtek a külső hadműveleti területből az alábbi országrészek: Északkeleti harcúter: Trencsén, Turóc, Árva, Liptó, Szepes, Torna-Abauj, Sáros, Zemplén, Szabolcs, Ung, Bereg és Ugocsa vármegyék és Kassa városa. Délkeleti hadszíntéren: Bacs-Bodrog és Baranya vármegye, Szabadka, Baja, Zombor, Ujvidék és Pécs városok. Ausztriában, Galiciában a Misztek, Neulitschen, Märtsch-Welszkirchen, Troppau és Wachstadt kerületi kapitányságok. Délnyugati hadszíntéren: Salzburg és Hallein kerületi kerületi kapitányságok. Stájerországban: Gröbming, Ljzen, Leoben, Bruck an der Muhr, Müzzusehlag, Graz, Weiz, Harberg és Feldbach kerületi kapitányságok. Magyarországon csak a Fiume körüli vidékre, Torontálba és Temesbe kell még utazási igazolványt váltani.

**A Városi Mozibau** ma két drámai slager is kerül bemutatásra. Az egyik „**A b ü n b á n ó M a g d o l n a**” című nagyhatású társadalmi dráma, a melynek szerepeit a legjobb német filmművészek játsszák, a másik „**A p u s z t a g y e r m e k e**” című Dansk-film. Ezen kívül érdekes és szép kisrő műsor is lesz.

**Az Arankatársulat közgyűlése.** Nagyszentmiklósról írják: Az Arankavideki belvizvéd és levezetési társulat érdekltsége a napokban tartotta meg ezidei tavaszi közgyűlését zombori R ó n a y Jenő társulati alelnök elnöklte alatt. A közgyűlés tudomásul vette az igazgatófőmérnöki jelentést és az azzal kapcsolatos javaslatokat elfogadta. Szintugy tudomásul vette a múlt december 16-iki közgyűlés óta leérkezett miniszteri rendeleteket. Ezután a leköszönt gróf Nakó Sándor helyett elnöké egyhangulag zombori R ó n a y Jenőt, alelnöké gróf Zichy Andort, választmányi tagokká a megüresedett helyekre Schiffer Miksát és Keilner Menyhértet választották meg. A múlt évi számadásokra nézve a felmentvényt megadták, valamint tudomásul vették a pénztárrovincsolásról szóló számvizsgáló bizottsági jelentést. Több személyi ügy elintézése után élénk eszmecsere fejlődött ki a társulatnak a felső torontáli ármentesítő társulattal való egyesítése kérdésében, melynek tanulmányozása, előkészítése, illetve javaslattevés céljából a választmányi ülés bizottságot küldött ki.

**Táviraforgalom Szerbiával.** A temesvári kereskedelmi és iparkamara közli, hogy a magyar-osztrák csapatok által Szerbiában megszállott területen Arangyelovac, Belgrád, Cacak, Gra Milanovac, Kragujevac, Kraljevo, Krusevac, Lajkovac, Mitrovica (Szerbiában), Novipazar, Obrenovac, Palanka, Prijepolja, Sabacz, Sjenica, Smederevo, Uzice (Szerbiában) és Valjevo helyeken, tovább a Montenegróban megszállott területen Cetinje, Stari Bar (Antivári), Niksic, Podgorica, Kolasin, Plevlje és Peja (Ipek) helyeken felállított hadtápostá és táviróhivatalok folyó évi június 10-ével a magántávirat forgalomba is bevonatnak. Magántáviratokat kizárólag közértelmű magyar, német és szerb-hor-

vát nyelven lehet szerkeszteni s azok katonai viszonylatokra vonatkozólag semmifele közleményt nem tartalmazhatnak. A táviratok díjazására és egyéb tekintetben is a belföldi szabályok alkalmaztatnak. A táviratok katonai cenzura alá esnek.

**Rózsahegy Kálmán és Huszár Károly** Nagybecskerekben. Ritka művészi szenzicióval szolgál holnap és holnapután este a Városi Mozi. Az igazgatóságunk ugyanis sikerült két estére vendégszereplésre megnyerni Rózsahegy Kálmánt a Nemzeti Színház és Huszár Károlyt a Vígyszínház kitűnő tagjait, akik kis művészgárdájukkal, művészetét tartanak maunk ragyogó műsorral. Ugy a holnapi mint a holnaputáni előadás este 9 órakor lesz.

**Yes szappan**

Ara 3 korona.

Legtökéletesebb és legkellomesebb illatu pipere-szappan, mely minden háztartásban nélkülözhetetlen. — YES PUDER 1, 3, 5 korona dobozonként. — YES KREVM 3 korona tégelyenként.

Mindenütt kapható!

Magyarországi főraktár:

**ERÉNYI BÉLA** Diana gyógyszerháza  
Budapest, Károly körút 5.

**LEGUJABB.**

— Reggel érkezett távirataink. —

**Az orosz offenziva kudarcra.**

**Az oroszok borzalmas veszteségei. — Az utolsó tartalékok a harcban.**

Budapest, jun. 20. A „Torontai” eredeti távirata. Saját tudósítónk cenzurázott távirata. A sajtóhadszállásról sürgönyzik a Magyar Távirati Irodának:

Csapatunk bátorága az északkeleti harcúteren újra komolendő. Ez teszi lehetővé, hogy az orosz offenziva legfontosabb célját képtelen elérni. Volhyniában nem tudták kieroszakolni az oroszok az áttörést. Ahol láket akartak ilni frontunkba, ott zsákuca közpöddött melyet hasztalanul erőlködnek kinyitni. Támadásuk nyiltan bevallott célja Kovel elfoglalása volt, de ezt nem tudták elérni. Tegnap erős támadásokkal megkísérelték lipa-lugai frontunkat megingatni, de eredménytelenül. Ugyanekkor Gerochovtől északra s Lokaczytól keletre is megtámadták vonalainkat, de véresen visszaverítették. A stochod-vonalon harcok közben újra tért nyertünk.

**Az oroszok másik célja: Galiciában való előretörésük, szintén meghiusult. Összes támadásaikat visszavertük. Frontunk érintetlen maradt. A Strypa-fronton az ellenség borzalmas veszteségei után viszonylagosan nyugalom állott be. Bukovinában nincs semmi különösebb esemény.**

Budapest, jun. 20. A „Torontai” eredeti távirata. Saját tudósítónk cenzurázott távirata. Kopenhágából sürgönyzik:

Semleges tudósítók egybehungzó megállapítása szerint a tömegek elhasználása a mostani orosz offenziva alkalmaival, minden eddigit fölülmul. Ugyanez történik a löszszerrel is. Ugyancsak semleges tudósítások szerint a mostani orosz offenzivába az emberállomány utolsó tartalékait vonták be.

Berlinből sürgönyzik:

A berlini sajtó Csernovicz kiürítésében tisztán stratégiai intézkedést lát. A város kiürítése az Oroszország elleni háboru folyamán politikai jelentőség nélkül fog maradni.

**A francia kamara titkos ülése.**

Budapest, június 20. A „Torontai” eredeti távirata. Saját tudósítónk cenzurázott távirata.

A párisi sajtónak megcenzurázott cikkeiből kivethető, hogy a kamara titkos ülésén nemcsak Briand maradásáról vagy távozásáról esett szó, hanem az egész ország jövőjének kérdését is fölvetették. A titkos ülésen hat képviselő kivételével, az összes képviselők résztvesznek. A sajtó a titkos ülések tartására előzetes cenzura alatt áll.

Torontálvármegye alispánjától.  
17563—916. szám.

**Pályázati hirdetmény.**

Torontálvármegye törvényhatósága által a községi és körjegyzők középiskolába járó fiugyermekei számára a Kassán létesített internátusi egy alapítványi helyre ezennel pályázatot hirdetek és felhivom mindazokat, akik az alapítványi helyet elnyerni óhajtják, az iránti kérvényeiket 1916 évi június hó 20-án déli 12 óráig Torontálvármegye törvényhatósági bizottsághoz címezve hozzám annál is inkább nyujtsák be, mert a később beérkező pályázati kérvények figyelembe vételni nem fognak.

Az alapítványi hely elnyerésére jogosult minden Torontálvármegyében működő községi és körjegyző fia gyermeke, ki az előző iskolájáról legalább is általános „jó” osztályzatú bizonyítványt tud felmutatni s jó magaviseletű. Több jelentkező közül elsőbbségre tarthat igényt az, kinek egy vagy több szinte középiskolába járó fiustestvére van, valamint a háboruban hősi halált halt, vagy szolgálatképtelenné vált jegyzők és segédjegyzők gyermekei.

A 600 koronás évi ösztöndíj alapítvány a törvényhatóság által az internátus igazgatójának kezeihez fizettetik ki és annak évezete az adományozás éve kezdetétől a középiskolai tanulmányok egész tartamára szól. Elveszthető az alapítvány évezete, ha időközben az illető osztályismétlésre utasittatik vagy rossz magaviseletű osztályzatot nyer.

Azok a középiskolák, melyekbe a tanulók felvehetők, a következők: a kassai premontrai főgimnázium, az ugyanottani állami főreáliskola és végül a kassai állami felső kereskedelmi iskola.

Az internátusba felvett tanulónak az intézetbe vitelével kapcsolatos további felvilágosítást szükség esetén a kassai közigazgatási tanfolyam igazgatója a szülőknek közvetlenül fogja megadni.

Nagybecskerek, 1916. június 17.

Jankó, alispán.

Telefon 330.

**VÁROSI MOZI A VÁROSI SZÍNHÁZBAN.**

Telefon 330.

Kedd, 1916. évi június hó 20-án két előadás d. u. 6 órakor zóna-előadás félhelyárrakkal, és este 9 órakor rendes helyárrakkal.

**A b ü n b á n ó M a g d o l n a**

Nagyhatású dráma 4 felvonásban, a főszerepben Berlin legelőkelőbb művészei.

**A p u s z t a g y e r m e k e.**

Életröp 3 felvonásban, a Dansk kinográf remeke.

**A T a l i s m á n o k.**

Színes kép.

**U j h á b o r u s k é p e k.**

# HELYBELI BESZERZÉSI FORRÁSOK.

## Biztosítási ügyvédségek:

Franz J. L. (Adria) Hunyadi-utca.  
Hirtenstein Márk (Bécsi bizt.) Erzsébet-tér.  
Magy.-Francia bizt. társ. József fkg-u.  
Ifj. Rigó István (Első M. Alt.) Árpád-u. 21.  
Steinitzer Géza (Ass. Generali) Hunyadi-u.

## Borbély és fedrász:

Ikity Dusan, Hunyadi-utca.  
Nagyvinszky Iván, Hunyadi-u.

## Butorgyár:

Benceze A. és fia, Hunyadi-utca.

## Cementgyár:

Özv. Gattmann Jakabné és fiai, Kültel

## Cipőkereskedők:

Kertész A., Iskolaépület.  
Wilhelm Ferenc, Hunyadi-utca 2.

## Divatáruház:

Boskovits S. J., Hunyadi-utca 2.  
Bukovác István, Hunyadi-utca.  
Mesznik Imre, Pénzügyi palota.

Mesznik R. özvegye, Hunyadi-utca.

## Dobozgyár és műkönyvkötészet:

Schneider János, Aradézi-ut.

## Drogueria:

Melkuhn Dezső, Hunyadi-utca.

## Ékszerészek:

## Fényképész:

Oroszy Lajos, Korona-utca.

## Férfiszabók:

Grünbaum Vilmos, Hunyadi-utca.  
Kocsis E., Megyeház-utca, a m. kir. posta-  
épülettel szemben.  
Tóth József, Hunyadi-utca.

## Fognütem:

Buzolich József, Hunyadi-utca.

## Gépjavitó műhely:

Bürger és Grünwald, Temesvári-u.

## Gőzfűrés:

Engel Sámuel, Eötvös-utca.  
Kereskedelmi részv.-társ. Eötvös-u.

## Gyógyszertárak:

Kollarich Gábor, Melencei-utca.  
Vági Sándor, szerb egyházpáloca.

## Háló, kötéláru kereskedés:

Konkoly Róza I. és Testvérei, József Fő-  
herceg-utca 5.

## Kalapkészítő:

Andresz A., Főtér, Bauer-ház.

## Kalapraktár:

Sindelás Béla, Hunyadi-utca.

## Kávéház:

Sólyom György, Klub-kávéház.

## Kézműáru-, rövidáruüzlet:

Benó Testvérek, Hunyadi-utca.  
Eisenstädter S. és társai, Hunyadi-utca.  
Freund S. és fiai, Hunyadi-utca.  
Stagelschmidt János, Hunyadi-utca.

## Könyv-, zenemű- és papirkereskedés:

Almásy Elek, Hunyadi-utca.  
Mangold Lipót, Hunyadi-utca.

## Könyvkötészet:

Schneider Lajos, Megyeház-utca (Pest-  
szállodával szemben).

## Kőművesek:

Hoff N. és társa.

## Lakatosműhely:

Engel Adám, Megyeház-utca.

## Lisztkereskedés:

Klein Mór, Hunyadi-u.

## Női kalap- és kézimunkaüzlet:

Tolvay Józsefné, Hunyadi-utca.

## Ruhakereskedés:

Felsenstein Ferenc, Hunyadi-utca.  
Goldschmidt Lipót, Hunyadi-utca.

## Sírkőraktár és szobrászterem:

Tanner Alajos, Szerbtemplom-utca.

## Szállító-cég:

Perl Mór, szerb egyházpáloca.

## Szállodák:

Beneth nagyszálloda, Ferencz József-tér.  
Korona-szálloda, Erzsébet-tér.  
'Pest városához' c. szálloda, Megyeház-  
utca.

## Szeszgyár:

Lukács és társa, Kültel.  
Schwirllich Alajos, Aradézi-utca.

## Téglagyár:

Klein Bernát.

## Temetkezési intézet:

Benceze A. és fia.

## Tűzifa-, épületfakereskedés:

Annau örökösök, Korona-utca.  
Kurländer Imre, Aradézi-ut 1.

## Uridivatáruház:

Liptay Dezső, Hunyadi-utca.

## Vaskereskedés:

Boleszny Antal, Hunyadi-utca.  
Berényi Bódog, Hunyadi-utca.  
Daun Gyula, Hunyadi-utca.

## Vendéglő, étterem:

Kovács János, vasuti vendéglő.  
Magyar Király söresarnok.  
Marcoin Jenő, Kaszinó-vendéglő.  
Remsing Mátyás, Otthon-söresarnok.  
Tóth és Norizsán, a nagyhíd mellett.

## Virágkereskedés és kertészet:

Olah Gábor, Bajza-u.

## Hirdetéseket

jutányos árért közli a

# Torontál

pol. napilap kiadóhivatala.